

# White Stone Journal

Newsletter by the Shiroishi ALTs & CIR

Vol.94, November 2014



みなさん、こんにちは！  
今月は、数か月ぶりに私達の体験を  
紹介します。是非読んで下さい！



**Hey!** It is a long time since I wrote something here. The students had many stories from Australia! I have never been to Australia, but I want to go sometime. Maybe Australia is different from America. For example, music is unique to every country. A few weeks ago, I went to a folk song concert. I sang two songs on stage. We sang for two hours! I could hear many folk songs. For example, “Sansa Shigure” and “Saitaro Bushi.” Those songs have a good sound and strong feelings.

There are also folk songs in Australia and America. Australia’s famous folk song is “Waltzing Matilda.” It has good rhythm, and it is fun to sing together. Maybe you know an American folk song: “Country Roads.” There are many more folk songs too! For example, “Home on the Range” and “O Susanna.” Folk songs can be happy or sad.



Please listen to some!

**Max Darlington** マックス・ダーリントン



**Hi everyone!**



I was lucky to go to France in August. The main purpose of my visit was the marriage of my dear cousin Isabelle. It was a lovely wedding. But a little different than in Japan in some ways. みなさん、こんにちは！ 8月に運よくフランスに行きました。フランスに行った主な目的は、愛しいとこイザベルの結婚式で、それは素敵なお式でした。でも、フランスの結婚式は日本と少しいくつか違うところがあります。まず・・・ ♪ 続きは訳して読んで下さいね(^\_-)☆ ♪

First, the bride and groom had to go to the city hall. There’s a special room where guests can attend the official wedding. Then people moved to the church (for Catholics) where a great ceremony was held by the priest. Isabelle and Frederic had a very special guest, though: their son Alexandre, four years old. Yes! They had a child before getting married – which became very common in France; people prefer to experience life together before they commit to marriage. After the ritual of photography, we gathered at a cocktail party, and chatters became lively. Then family members only stayed and attended a delicious dinner. The children had their own table, menu and activities, so everyone enjoyed the party. What a nice little French wedding it was! **Florence Ohno** 大野フローレンス



\*bride: 花嫁、新婦 \*groom: 花婿、新郎 \*city hall: 市役所

\*Catholics: カトリック教徒 \*priest:(カトリック教の)司祭 \*ritual: 儀式

## My Sweaty Summer

Many people say summer in Japan is intolerable. It's humid and hot. It's very different to the dry summer we have in Australia. But I really enjoyed it! Because Japan is delightful in the summer. 多くの人が日本の夏はジメジメして暑いからもう我慢できないと言います。オーストラリアのカラッとした夏とは、すごく違っていています。でも私は本当にそんな日本の夏をエンジョイしました！だって楽しいんだもの。

↓↓ 続きは訳して読んでみてね(^\_-)-☆ ↓↓

I travelled to many places during the summer. I travelled to Shizuoka and climbed Mt. Fuji. It was a big challenge for me. I was lucky to have fine weather during the climb. It was so warm I was wearing short sleeves on the summit! I also went to the beautiful Shikoku down south. My friends and I drove a boat out to the sea, we dived and swam in the sizzling heat. We also went rafting at the exciting Tokushima. I was so tanned after being so active!

My favourite about summer in Japan is definitely the summer festivals. I went to the fireworks shows, the Tanabata Festival in Sendai and Kanto Festival in Akita. I felt the wonderful Japanese spirit while sweating a lot in the crowds. The best about the sweaty summer in Japan is that I experienced passion. The passion of being active and adventurous while enjoying the stunning nature with the passionate Japanese people! It is wonderful. And now the weather is becoming cooler each day, I really hope this passion will not die down!

**Sarah Lam** セーラ・ラム

\*sizzling: うだるような \*was so tanned: すごく日焼けした  
\*stunning: 素晴らしい \*die down: 消えそうになる、(情熱・興奮などが) 静まる



### ★★お知らせ★★

料理を通して世界を知る会 ～第3回 ケニア～ を開催します！  
「今年は、ケニアの文化・料理を通して国際理解を深めてみませんか？」

- 日時：11月20日(木) 10:00～14:00 ●場所：中央公民館
  - 講師：佐藤優子氏 (NPO法人 アマニ・ヤ・アフリカ所属)
  - 料理メニュー：シチュウ、カチュンバリ (サラダ)、ウガリ (主食)、  
うーめん入りスープ
  - 参加費：国際交流協会会員は無料。その他の方は、1人500円(材料代) ●持ち物：エプロン、筆記用具
  - 参加定員：30人(申込み順) ●申込締切日：11月12日(水)
  - 託児あります。(ご希望の方は、申し込みの際にお伝え下さい。)
- ※当日は、ケニアの学校支援のための、ケニア雑貨の展示販売があります。
- ※申し込み・問い合わせは、白石市国際交流協会事務局 TEL：0224-22-1331 まで(白石市役所総務課内)

ご意見・ご感想が  
ございましたら、  
こちらまでお寄せ  
ください。



koryu@city.shiroishi.miyagi.jp



0224-22-1331



0224-24-4861

\*「ホワイトストーンジャーナル」は下記の白石市のホームページでご覧頂けます。

Please visit our English website: [www.city.shiroishi.miyagi.jp/section/english/index.html](http://www.city.shiroishi.miyagi.jp/section/english/index.html)